PROCÈS-VERBAL
Commission mixte internationale
Réunion de direction
Bureau régional des Grands Lacs
Windsor (Ontario)
10-12 juillet 2019

La direction de la Commission mixte internationale s'est réunie au Bureau régional de Windsor, en Ontario, le 10 juillet 2019, de 11 h à 17 h 30, le 11 juillet 2019, de 8 h 30 à 16 h, et le 12 juillet 2019, de 8 h 30 à 10 h 30, sous la présidence de Pierre Béland.

COMMISSAIRES

Jane Corwin	Présidente, Section américaine
Pierre Béland	Président, Section canadienne
Lance Yohe	Commissaire, Section américaine
Henry Lickers	Commissaire, Section canadienne
Rob Sisson	Commissaire, Section américaine
Merrell-Ann Phare	Commissaire, Section canadienne

PERSONNEL DE SECTION

Chuck Lawson	Secrétaire, Section américaine
Camille Mageau	Secrétaire, Section canadienne
Paul Allen	Gestionnaire, Politiques et communications, Section canadienne
Frank Bevacqua	Agent d'affaires publiques, Section américaine
Christine Blanchet	Conseillère juridique, Section canadienne
Kevin Bunch	Rédacteur et spécialiste des communications, Section américaine
Pierre-Yves Caux	Directeur, Sciences et ingénierie, Section canadienne
Christina Chiasson	Conseillère en politiques, Section canadienne
Mark Colosimo	Conseiller en ingénierie, Section américaine
Susan Daniel	Conseillère juridique, Section américaine
Antionette Dunston	Adjointe spéciale, Section américaine
David Fay	Conseiller principal en ingénierie, Section canadienne
Anthony Frio	Conseiller en politiques, Section canadienne
Andrew Heath	Spécialiste en géospatiale, Section canadienne
Nick Heisler	Conseiller en politiques, Section canadienne
Wayne Jenkinson	Ingénieur-conseiller principal, Section canadienne
Jeff Laberge	Analyste de la gestion de l'information, Section canadienne
Tristan Lecompte	Agent de l'environnement, Section canadienne
Catherine Lee-Johnston	Agente de l'environnement, Section canadienne
Robert Phillips	Conseiller principal en qualité de l'eau et en écosystèmes, Section canadienne
Isabelle Reid	Adjointe de direction, Section canadienne
Victor Serveiss	Conseiller en environnement, Section américaine
John Yee	Chef, Services de GI et de TI, Section canadienne

PERSONNEL DU BUREAU RÉGIONAL DES GRANDS LACS

David Burden	Directeur
Antonette Arvai	Spécialiste des sciences physiques
Raj Bejankiwar	Spécialiste des sciences physiques
Jennifer Boehme	Spécialiste des sciences physiques
Mark Burrows	Spécialiste des sciences physiques
Matthew Child	Spécialiste des sciences physiques
Sally Cole-Misch	Conseillère en affaires publiques
Sheila Dugmore	Adjointe administrative
Kenneth Getty	Adjoint administratif
Ryan Graydon	Boursier Sea Grant
Monique Myre	Adjointe administrative
Diane Varosky	Coordonnatrice administrative
Allison Voglesong-Zejnati	Conseillère en communications
John Wilson	Spécialiste des sciences physiques

APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Les commissaires approuvent l'ordre du jour modifié par suite de l'ajout de plusieurs points sous la rubrique Divers.

COMPTES RENDUS DES DISCUSSIONS ET PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS

2. A. Pratiques de la Commission concernant les comptes rendus des discussions et les procès-verbaux des réunions

Les commissaires reçoivent de l'information sur les pratiques antérieures de production des comptes rendus des discussions et des procès-verbaux des réunions de la Commission à afficher sur le site Web et conviennent de les maintenir. Ils demandent que les ordres du jour des réunions de direction tiennent également compte de l'horaire des séances des commissaires pour lesquelles des procès-verbaux et des enregistrements sonores ne sont pas produits. Ils demandent aussi que l'on utilise davantage les conférences téléphoniques et les webinaires pour faciliter les réunions en personne de la direction.

B. Procès-verbal de la réunion de direction des 5 et 6 juin 2019

Les commissaires approuvent le procès-verbal provisoire de la réunion de direction des 5 et 6 juin 2019.

RAPPEL

3. Les commissaires examinent la liste de rappel de correspondance et demandent qu'une séance d'information détaillée sur le dossier de Shoal Lake et la correspondance avec les gouvernements soit prévue pour la conférence téléphonique du 25 juillet. Ils demandent également que des webinaires soient préparés concernant le dossier de la qualité de l'eau le long de la frontière, en incluant les discussions antérieures avec les gouvernements et la pertinence des objectifs et des cibles actuels en matière de qualité de l'eau.

LISTE DES MESURES À PRENDRE, LISTE DES ACTIVITÉS DE COMMUNICATION ET CALENDRIER COORDONNÉ

4. Les commissaires examinent la liste des mesures à prendre par la CMI et passent également en revue la liste des activités de communication et le calendrier coordonné.

ACCORD RELATIF À LA QUALITÉ DE L'EAU DANS LES GRANDS LACS

5. Les commissaires reçoivent un résumé des messages entendus au cours des séances de discussion ouvertes, des tables rondes et des réunions publiques tenues le 12 juin 2019, dans le cadre de la conférence de l'AIRGL, ainsi qu'au Forum public sur les Grands Lacs, à Milwaukee, les 18 et 19 juin 2019, concernant le rapport d'étape des parties et la première évaluation triennale des progrès de la Commission, en vue de déterminer les problèmes à résoudre.

MEMBRES DU CONSEIL CONSULTATIF DE L'AQEGL

6. **A. Aperçu de la composition du Conseil consultatif de l'AQEGL**
Les commissaires prennent connaissance du processus de recrutement et de nomination des membres du Conseil consultatif de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs et approuvent les candidatures suivantes :

B. Conseil de la qualité de l'eau
Les commissaires approuvent le renouvellement du mandat de MM. Mark Fisher et Mark Mattson à titre de membres canadiens, chacun pour un mandat de deux ans, du 10 juillet 2019 au 9 juillet 2021, et de MM. Frank Ettawageshik et Jon Allen à titre de membres américains, chacun pour un mandat de trois ans, du 10 juillet 2019 au 9 juillet 2022. Les commissaires approuvent la nomination de MM. François Houde et Chris McLaughlin à titre de membres canadiens, chacun pour un mandat de trois ans, du 10 juillet 2019 au 9 juillet 2022, et de Mmes Monica Lewis-Patrick et Elizabeth Kirkwood à titre de membres américaines, chacune pour un mandat de deux ans, du 10 juillet 2019 au 9 juillet 2021.

C. Conseil consultatif scientifique - Comité de la priorité scientifique
Les commissaires approuvent le renouvellement du mandat de M. David Allan à titre de membre américain, pour un mandat d'un an, du 26 février 2019 au 25 février 2020, de MM. Bob Hecky et Jeff Ridal à titre de membres canadiens, pour un mandat de deux ans, du 26 février 2019 au 25 février 2021, de Mme Carol Miller à titre de membre américaine, pour un mandat de trois ans, du 26 février 2019 au 25 février 2022. De plus, les commissaires approuvent le renouvellement du mandat de ces derniers comme coprésidents du CPS pour la durée du mandat supplémentaire. Les commissaires approuvent la nomination de Mme Gail Krantzberg et de M. Jerome Marty à titre de membres canadiens, chacun pour un mandat de trois ans, du 10 juillet 2019 au 9 juillet 2022, de Mme Karen Kidd à titre de membre canadienne, pour un mandat de deux ans, du 10 juillet 2019 au 9 juillet 2021, et de M. Mic Isham à titre de membre américain, pour un mandat de deux ans, du 10 juillet 2019 au 9 juillet 2021.

D. Conseil consultatif scientifique - Comité de coordination de la recherche
Les commissaires approuvent le renouvellement du mandat de Mme Val Klump et de M. Christopher Winslow à titre de membres américains, chacun pour un mandat de trois ans, du 14 mars 2019 au 13 mars 2022.

E. Conseil consultatif des professionnels de la santé
Les commissaires approuvent le renouvellement du mandat de Mme Elaine Faustman à titre de membre américaine et sa nomination comme coprésidente américaine, pour un mandat de trois ans, du 10 juillet 2019 au 9 juillet 2022, ainsi que de M. Seth Foldy à titre de membre américain, pour un mandat de deux ans, du 10 juillet 2019 au 9 juillet 2022. Les commissaires approuvent la nomination de Mme Shannon Waters à titre de membre canadienne, pour un mandat de deux ans, du 10 juillet 2019 au 9 juillet 2021, de M. Tom Edge à titre de membre canadien, pour un mandat de trois ans, du 10 juillet 2019 au 9 juillet 2022, et de Mme Ruth Etzel à titre de membre américaine, pour un mandat de deux ans, du 10 juillet 2019 au 9 juillet 2021.

PLAN 2014 DE RÉGULARISATION POUR LE LAC ONTARIO ET LE FLEUVE SAINT-LAURENT

7. Les commissaires prennent connaissance de la situation actuelle des niveaux d'eau dans le réseau des Grands Lacs, y compris le lac Ontario et le fleuve Saint-Laurent, de la méthode utilisée pendant l'élaboration du Plan 2014, afin de déterminer l'équilibre approprié des intérêts, ainsi que du mandat et des activités passées, actuelles et proposées du Comité de gestion adaptative des Grands Lacs. Le personnel donne un aperçu général du type de travail qui pourrait être entrepris par ce comité si des fonds américains devenaient disponibles en contrepartie des fonds canadiens.

   Les commissaires discutent de la nécessité d'une série de webinaires et d'ateliers pour les représentants locaux, y compris les urbanistes des municipalités et des comtés, afin de mieux comprendre le fonctionnement du réseau des Grands Lacs et le rôle du Plan 2014 dans la régularisation du débit du lac Ontario. Ils demandent au personnel d'étudier la possibilité de tenir un atelier animé par la CMI sur la résilience côtière, en partenariat avec les parties intéressées. Les commissaires conviennent de nommer un membre supplémentaire de chaque pays au CILOFSL, ces membres devant provenir de municipalités riveraines.

COMITÉ DE GESTION ADAPTATIVE DES GRANDS LACS ET DU FLEUVE SAINT-LAURENT

8. Les commissaires prennent connaissance de la création et du financement du Comité GAGL et reçoivent un résumé du rapport de ce comité sur les inondations de 2017. Ils sont informés d'une proposition préliminaire du Comité GAGL visant à aider le CILOFSL, une fois que des fonds suffisants auront été obtenus, à étudier la faisabilité de stratégies pour déverser plus d'eau du lac Ontario pendant les périodes de débit extrême comme en 2019. Ils indiquent que deux sièges au sein d'un groupe consultatif proposé

d'intervenants, qui serait mis sur pied pour l'étude, devraient être réservés à un membre en amont et à un membre en aval des municipalités riveraines. Les conseillers décrivent les progrès réalisés pour donner suite à la demande de la Commission voulant que le Comité GAGL définisse ce qu'une évaluation accélérée des effets des débits extrêmement élevés pourrait inclure et discutent des sources de financement potentielles.

RENVOI CONCERNANT LES INONDATIONS DANS LE BASSIN DU LAC CHAMPLAIN ET DE LA RIVIÈRE RICHELIEU

9. Les commissaires prennent connaissance des travaux du Groupe d'étude sur le lac Champlain et la rivière Richelieu, y compris les efforts de sensibilisation. Ils approuvent la demande de prolongation d'un an de l'étude présentée par ce groupe d'étude, soulignant qu'un avis public devrait être donné concernant le retard du rapport de l'étude.

RENVOI CONCERNANT LA QUALITÉ DE L'EAU DU LAC CHAMPLAIN, DE LA BAIE DE MISSISQUOI ET DU LAC MEMPHRÉMAGOG

10. Les commissaires sont informés des travaux des groupes de travail du lac Champlain, de la baie de Missisquoi et du lac Memphrémagog au sujet du renvoi lié à la qualité de l'eau de ces plans d'eau. La Commission a approuvé la demande du Groupe consultatif scientifique du lac Champlain pour une prolongation de six mois de l'étude. Les conseillers notent le fait que l'absence de financement du renvoi limite la portée de l'analyse qui peut être entreprise et que les recommandations qui en découlent peuvent manquer de précision.

ÉLABORATION DE LA STRATÉGIE D'ENGAGEMENT DE LA CMI AUPRÈS DES PEUPLES AUTOCHTONES

11. Les commissaires prennent connaissance de la situation de la stratégie d'engagement de la CMI auprès des peuples autochtones, qui est en cours d'élaboration, et demandent que soit tenu un atelier semblable à celui ayant servi à consulter les membres des conseils des Premières Nations et des Métis, ainsi que des conseils tribaux, afin de mieux faire participer les peuples autochtones de l'Ouest à l'élaboration de la stratégie. Ils demandent également que des séances de formation sur la sensibilité culturelle soient organisées pour tout le personnel de la Commission. En prévision d'un atelier d'une journée de la Commission qui doit se tenir en novembre, les conseillers doivent préparer des documents d'information sur les collectivités/territoires autochtones de chaque bassin transfrontalier. Ce document d'information devrait comprendre un aperçu des lois fédérales concernant les Indiens aux États-Unis et des lois tribales dans les deux pays.

CONSEIL INTERNATIONAL DU BASSIN DE LA RIVIÈRE SAINTE-CROIX

12. Les commissaires approuvent l'affichage du rapport annuel 2018 du Conseil et reçoivent une mise à jour des activités dans le bassin, y compris la désaffectation proposée du barrage de Milltown à St. Stephen au Nouveau-Brunswick et à Calais dans le Maine par l'exploitant d'Énergie NB.

13. DIVERS

A. Invasive Mussel Collaborative (IMC)
La Commission approuve le communiqué de presse des trois commissions (CMI, Commission des pêcheries des Grands Lacs et Commission des Grands Lacs) à l'appui des travaux d'Invasive Mussel Collaborative.

B) Correspondance sur le Plan 2014
Les commissaires demandent des modifications à la réponse proposée à la correspondance reçue concernant le Plan 2014.

C) Immunité des organisations internationales
Les commissaires reçoivent une note d'information sur une affaire récente de la Cour suprême des États-Unis, Jam c. IFC, qui portait sur l'interprétation de la loi générale des États-Unis accordant des privilèges et immunités aux organisations internationales (OI), l'International Organization Immunities Act (IOIA). Conformément à la position des États-Unis, la Cour suprême a statué que l'IOIA accorde aux organisations internationales les mêmes immunités de juridiction des tribunaux américains que celles dont jouissent actuellement les États étrangers, et non pas l'immunité absolue accordée aux États étrangers lorsque l'IOIA a été adoptée en 1945. Bien qu'on ne s'attende pas à ce que cette affaire change considérablement le paysage juridique américain pour la plupart des organisations, les conseillers travailleront avec le DOS et AMC pour clarifier toute répercussion potentielle pour la CMI.

D) Politique de la CMI sur la santé et le bien-être en milieu de travail
Les commissaires demandent que le personnel rédige des lignes directrices sur le harcèlement à l'intention du personnel et de la direction.

DÉCISIONS PAR VOTE

Comité de gestion adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent
Le 9 juillet 2019, les commissaires ont approuvé la nomination de M. John Allis comme coprésident américain et de Mme Deborah Lee comme membre américaine du Comité, chacun pour un mandat de trois ans, du 9 juillet 2019 au 8 juillet 2022.

Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent
Le 5 juillet 2019, les commissaires ont approuvé une réponse à la lettre du 25 juin 2019 du Conseil concernant les débits du lac Ontario.

Comité de gestion adaptative des Grands Lacs
Le 14 juin 2019, les commissaires ont demandé aux conseillers de discuter avec le Comité GAGL des grandes lignes des effets d'un examen accéléré du rendement du Plan 2014 si des fonds supplémentaires sont obtenus.

International Osoyoos Lake Board of Control
Le 7 juin 2019, les commissaires ont approuvé une lettre révisée de la Commission à l'intention de ce conseil, dans laquelle celle-ci approuve la demande de ce dernier de se voir accorder le pouvoir, en vertu de la condition 10 de l'ordonnance de 2013, de permettre au demandeur (État de Washington) de gérer le niveau du lac Osoyoos dans la gamme plus large de la courbe réglementaire précisée à la condition 8 dans des conditions de sécheresse, jusqu'au 30 septembre 2019.

Charles A. Lawson Secrétaire Section américaine	Camille Mageau Secrétaire Section canadienne